



La Visite des jardins secrets – Secret Gardens Tour:

Video Jardins secrets (30 secondes)

Bonjour à tous,

Good morning

Les 13 et 14 juillet derniers se déroulait la 20^e édition de la *Visite des Jardins secrets* de Rosemère.

The 20th edition of Rosemère's Secret Gardens Tour was held on July 13th and 14th of this year.

L'activité s'est tenue exceptionnellement un week-end complet au lieu d'une seule journée et pour l'occasion, M. Larry Hodgson, horticulteur renommé, a agi à titre de président d'honneur.

For the first time, this event was held over the course of a full weekend rather than a single day and, on this occasion, horticulturist Larry Hodgson served as honorary chairman.

Une douzaine de passionnés d'horticulture tous fiers de leurs jardins ont accueilli près de 400 visiteurs à cette occasion.

Proud of their gardens, a dozen enthusiastic gardeners welcomed close to 400 visitors during this two-day event.

L'événement se déroule beau temps, mauvais temps. Les visiteurs se procurent l'itinéraire le matin même puis chaque visiteur décide de son propre rythme, en voiture, à vélo ou à pied (pourquoi pas), pour admirer les jardins jusqu'en fin d'après-midi.

Come rain or shine, visitors pick up the itinerary in the morning, then set off to admire the gardens till late afternoon, at their own pace, by car, bike or... on foot!

Les aménagements sont toujours surprenants; les visiteurs passent en quelques rues du Japon, à la France à l'Angleterre et ont l'occasion de découvrir les créations originales de chacun.

The gardens are always stunning: and from street to street, visitors are transported to Japan, France and England, where they get to admire original landscaping creations.

À l'heure du lunch, tous sont invités à apporter leur goûter à la Maison Hamilton où un vin d'honneur est offert par les membres du Conseil municipal, des musiciens et des artistes peintres sont également au rendez-vous.

At noon, visitors are invited to bring their lunch to the Hamilton House where they are treated to a glass of wine by members of the Municipal Council while musicians and painters live up the event.

Tous les profits générés par l'activité sont versés à un organisme voué à l'aide aux familles de la région ayant des enfants handicapés.

All profits from this activity are donated to an organization committed to helping our region's families with disabled children.

Cette année, les visiteurs pouvaient profiter de leur Visite des jardins secrets pour immortaliser la beauté des jardins en participant au concours de photos. Les photos sélectionnées seront présentées dans le prochain calendrier municipal.

This year, visitors could make the most of their tour of the secret gardens by capturing the beauty of the gardens on film and entering the photo contest. Some of these photos will be presented in the next municipal calendar.

Le succès de cet événement repose sur l'implication de nombreux résidents bénévoles ainsi que sur la générosité des propriétaires qui acceptent d'ouvrir leurs magnifiques jardins au public.

The success of this event is the result of the involvement of many volunteer residents as well as the generosity of the property owners who agree to open their beautiful gardens to the public.

Pour terminer, je vous invite à visionner une vidéo de la Ville de Rosemère

Merci!

In closing, I invite you to view a video on the Town of Rosemère.

Thank you!

Vidéo Ville de Rosemère (2min)